



## CONTACT



Mark Flynn  
 Brunnenstrasse 29  
 78050 VS-Villingen  
 Germany  
 Phone +49 (0) 7721 64175 • Mobile +49 (0) 160 686 9552  
 markjflynn@gmail.com

## CAREER

2004 – Today

Freelance Translator  
 Villingen, Germany  
 Translation of projects in a wide range of sectors including website localisation, user interfaces, help files, technical documentation, general business documents and contracts, tourism and travel, and more  
 For more information on particular fields of expertise, see my [profile](#) at ProZ.com

1998 – 2003

Translator and Technical Consultant  
 Geac Deutschland GmbH, Villingen, Germany  
 Responsible for translation of ERP software, including manufacturing, quality control, sales, purchasing, finance and accounting, asset management, supply chain management, human resources and e-business  
 Responsible for setting up and maintaining glossaries, databases and translation memories in multiple languages  
 Responsible for developing and coordinating German – English terminology, and for proofing and reviewing the work of other in-company and freelance translators

1993 – 1997

Freelance Translator  
 Villingen, Germany  
 Established myself as a freelance translator

1990 – 1992

World travel, including the United States, Europe, the Middle East, Africa and Australia

1985 – 1989

Carpenter  
 New York, USA

## EDUCATION

1980 – 1984

Degree in English literature and history  
 University of Dublin, Trinity College

1979

Leaving Certificate (Honours)  
 Newpark Comprehensive School, Dublin



TOOLS AND SKILLS

Windows XP with always-on broadband  
Expert Microsoft Office user  
Expert Trados user, with five years experience as system administrator for termbases and translation memories shared online by fifteen translators working in four language pairs  
Expert SDL Studio 2011 user  
IM and social networking applications as required  
Good working knowledge of HTML, Visual Basic, SQL and IBM OS/400  
Almost twenty years of experience translating exclusively from German to English  
I also do occasional interpreting work and act as an English tutor to a number of small discussion groups

LANGUAGES

Native speaker of English, with a comprehensive knowledge of regional idioms  
Fluent speaker of German  
Various levels of proficiency in French, Irish and Swahili

RATES

My rates are variable, depending on the difficulty and volume of the project  
Please include a sample text when requesting a quote

MORE ABOUT ME



Born 06.09.1961 in Dublin, Ireland  
I am an Irish citizen resident in Germany, where I have lived with my growing family since 1992  
I remain in close contact with my homeland, returning frequently, both on business and to see family and friends  
The picture shows me strolling on a Spanish beach during a winter break in 2008

Thank you for your interest

Mark Flynn